

德语

1

(理工科用)

合肥工业大学(主编)

西北工业大学 浙江大学

陕西机械学院 重庆大学

人民教育出版社

高等学校试用教材

德 语

(理工科用)

1

合肥工业大学(主编)

西北工业大学 浙江大学

陕西机械学院 重庆大学

人民教育出版社

本书是供高等学校理工科以德语为第一外语的各专业学生使用的教材。

全书将分册出版。每册课堂教学约需 80 学时。前三册为基础阶段教材。第四册为科普阅读教材，第五册将结合理工科各专业分类编写，第六册为语言技能训练专册，如《科技德语会话》等，供学时稍多的学校在高年级继续使用，或用作研究生教材。

第一册从语音讲起，侧重冠词、名词、动词、介词和形容词的词法教学。

本书也可供广大科技人员用作德语入门教材。

高等学校试用教材

德 语

(理工科用)

1

合肥工业大学(主编)

西北工业大学 浙江大学

陕西机械学院 重庆大学

*

人民教育出版社出版

新华书店北京发行所发行

北京印刷一厂印刷

*

开本 850×1168 1/32 印张 5.375 字数130,000

1980年2月第1版 1980年12月第2次印刷

印数 7,001—17,000

书号 9012·062 定价 0.49 元

前 言

本书是根据 1980 年“高等学校理工科德语教学大纲”(草案)编写的,供高等学校理工科以德语为第一外语的各专业学生使用。

全书共分四册。第一、二、三册为基础教材(课堂教学为 240 学时),为学生以后阅读科技文章打下语言基础;第四册(课堂教学为 80 学时)是科普阅读教材,可供教学学时较多的学校采用或用作高年级阅读教材。本书着重培养学生的阅读能力,也兼顾听、说、写、译的基本功训练。全书共有单词 2050 个左右。

本书课文题材,从学生日常生活入手,逐步增加科普性文章。除语音阶段外,每课内容包括分析读课文、生词、课文注释、词汇学习、课堂用语、语法、练习和综合读课文。

第一册共有十五课,着重于语音和词法教学。第一至七课为语音阶段,通过由基本句型组成的简短课文,学习语音、语调和读音规则;第八至十五课为词法阶段,以学习冠词、名词、动词、介词和形容词为主。本册出现 389 个单词。学时安排建议为:第一、二课每课 4 学时,第二至七课每课 3 学时,第八至十五课每课 6 学时,语音复习 1 学时,语法复习 2 次,每次 4 学时,共 80 学时。

参加本书编写的有:合肥工业大学魏熊荣(主编)、西北工业大学韩忠诰、浙江大学金洪良、陕西机械学院陈健和重庆大学田达生。合肥工业大学王启霞参加了部分编写工作。插图作者为袁晓书。

本书由南京大学张威廉教授主审,参加第一册审稿会的还有南京大学林尔康副教授、上海机械学院赵学铭副教授、戴炜华副教授和上海工业大学孙礼钧、中国科技大学顾士渊、中山大学李忠民、山东工学院姚卫星、北京大学马文韬、北京工业学院张书良、同济大学汪兴传、西安交通大学陆增荣和清华大学陈汉良等同志。

Inhaltsverzeichnis 目录

Lektion 11

Phonetik:

1. 元音 a, e, i, o, u
2. 辅音 p, b, t, d, k, g, l, m, n
3. 长元音和短元音

Lektion 25

Text: Was ist das?

Phonetik:

1. 非重读元音 e
2. 变元音 ö
3. 复合元音 ei(ai), eu(äu)
4. 辅音和辅音组合 j, ng, r, s, ss, ß, sch, w

Grammatik: 定冠词和不定冠词的单数第一格

Lektion 312

Text: Wer ist das?

Phonetik:

1. 复合元音 au
2. 变元音 ü
3. 辅音和辅音组合 f, v, ch, st-

Lektion 417

Text: Zählen und rechnen

Phonetik:

1. 变元音 ä
2. 辅音和辅音组合 z, chs
3. 词的音节和重音

Lektion 521

Text: Gespräche

Phonetik:

1. 辅音和辅音组合 sp-, tsch, ph, x
2. -ig, -tion 的发音
3. 大写字母的用法

Grammatik:

1. 句子成分
2. 简单句及其语序

Lektion 627

Text: Eine Landkarte

Phonetik:

1. 半元音字母 y
2. 辅音和辅音组合 h, th, c, ck

Grammatik:

指示代词 das

Lektion 732

Text: Im Reisebüro

Phonetik:

1. 辅音和辅音组合 dt, nk, pf, qu, tz, ds, ts
2. 语调

Grammatik:

1. 人称代词第一格
2. 尊称的命令式

语音总复习40

1. 字母表和字母的书写
2. 德语音素
3. 学习德语语音的注意事项
4. 德语移行规则
5. 德语词的重音
6. 德语大写字母的用法
7. 德语音素—国际音标对照表

Lektion 851

Text A: Der Unterricht

Grammatik:

1. 词类介绍
2. 名词的性、数、格
3. 冠词和名词的第一格和第四格
4. wer 和 was 的第一格和第四格
5. 动词现在时变位
6. 动词 sein, haben 的现在时变位

Text B: Groß und klein

Lektion 961

Text A: In der Bibliothek

Grammatik:

1. 冠词和名词的第三格
2. 人称代词的第四格和第三格
3. 介词 an, auf, für, in, zu
4. nicht 和 kein 的用法

Text B: Sie verstehen mich nicht

Lektion 1072

Text A: Touristen in der Universität

Grammatik:

1. 可分动词
2. 现在时词干元音变换的强变化动词
3. 介词 neben, nach, von, vor

Text B: Eine Reise

Lektion 1181

Text A: Wie lernt man schnell und gut Deutsch?

Grammatik:

1. 冠词和名词的第二格
2. wer 和 was 的第二格
3. 形容词的弱变化
4. 物主代词的第一格和第四格
5. 介词 aus, durch, mit, zwischen
6. 指示代词 der, die; dieser 和 jener

Text B: Ein Besuch

语法复习(一).....93

1. 冠词的变格
2. 名词的变格和复数形式
3. 动词现在时变位
4. 支配第三格的介词
5. 支配第四格的介词

Lektion 12.....103

Text A: Ein Versuch im Chemie-Laboratorium

Grammatik:

1. 冠词的用法
2. 物主代词的第三格
3. 支配第三格宾语的动词

Text B: Durch Reiben macht man Körper elektrisch

Lektion 13.....114

Text A: Unsere Maschinenfabrik für das Praktikum

Grammatik:

1. 反身代词和反身动词
2. 形容词的强变化
3. 基数词 13~19

Text B: Die beiden Brüder

Lektion 14.....123

Text A: Am Sonntag

Grammatik:

1. 情态动词 mögen
2. 形容词的混合变化
3. 并列复合句

Text B: Im Kaufhaus

Lektion 15.....133

Text A: Besichtigung einer Autofabrik

Grammatik:

1. 情态动词 können, wollen

2. 物主代词第二格

3. 按形容词变格的名词

Text B: Besuch im Volkswagenwerk

语法复习(二)143

1. 形容词变格的几点说明

2. 动词的支配

3. 支配第四格或第三格的介词

4. 复合名词和派生名词

Anhang (附录)150

总词汇表

本书略语表

Adj.	Adjektiv	形容词
Adv.	Adverb	副词
A	Akkusativ	第四格
D	Dativ	第三格
G	Genitiv	第二格
Int.	Interjektion	感叹词
Konj.	Konjunktion	连词
N	Nominativ	第一格
Num.	Numerale	数词
Pl.	Plural	复数
Präp.	Präposition	介词
Pron.	Pronomen	代词
V.	Verb	动词

Lektion 1

phonetik:

1. 元音 a, e, i, o, u
2. 辅音 p, b, t, d, k, g, l, m, n
3. 长元音和短元音

1. 元音 a, e, i, o, u

发元音时,声带振动,气流通过口腔不受任何阻碍,而由发音器官调节。德语元音有两个特点:①元音的形成与唇位关系密切,发不同元音时唇形变化很大;②元音的长短音不论在发音的延续时间上,还是在音质上都有很大的区别。短音不但在长度上比长音短,在音质上也较长音响亮一些。

注:元音字母上方标有“—”为长元音,“v”为短元音。

a ā 下颚自然低垂,开口度很大,舌平放,舌尖轻抵下门齿。

(aa)

(ah)

ā—ā, ā—ā, ā—ā

ă

发音部位与 ā 相近,但 ă 较短促。

ă—ă, ā—ă, ă—ă, ā—ă, ă—ă, ā—ă

e ē

(œe)

(eh)

双唇成扁平形张开,嘴角略向后咧,舌尖轻抵下门齿,前舌面略向硬腭抬起。

ē—ē, ē—ē, ē—ē, ā—ē, ē—ā, ā—ē, ē—ā

ě

发音部位与 ē 相近,下颚略下垂,开口度稍大,舌面也较低。

ě—ě, ē—ě, ě—ě, ē—ě, ā—ē—ē, ā—ă, ē—ě

i ī

(ie)

(ih)

双唇微开,嘴角尽量向后咧,舌尖紧抵下门齿,前舌面向硬腭抬起。

ī—ī, ī—ī, ī—ī, ā—ē—ī, ā—ē—ī, ī—ē—ā, ī—ā—ē

î

发音部位与 ī 相近,但下颚略下垂,开口度稍大,舌面也较低。

î—î, î—î, î—î, ī—î, ā—ē—î—î, ā—ē—î—î

- o** **ō** 双唇前伸撮成圆形,舌尖靠近下门齿,舌面向软腭抬起。
 (oo)
 (oh) **ō—ō, ō—ō, ō—ō, ā—ō, ā—ō, ō—ā,**
 ā—ē—ī—ō, ā—ē—ī—ō
- ö** 发音部位与 **ō** 相近,但下腭略下垂,开口度稍大,舌面也较低。
 ö—ö, ō—ö, ö—ö, ō—ö, ā—ē—ī—ō—ö,
 ā—ē—ī—ō—ö
- u** **ū** 双唇用力前伸,并收敛成很小的圆孔,上下齿微开,舌尖靠近
 (uh) 下门齿,舌面向硬腭后部抬起。
 ū—ū, ū—ū, ā—ō—ū, ā—ō—ū, ā—ō—ū,
 ā—ē—ī—ō—ū, ā—ō—ū—ē—ī
- ü** 发音部位与 **ū** 相近,但下腭略下垂,上下齿距离稍大,舌面
 较低。
 ü—ü, ü—ü, ū—ü, ū—ü, ā—ō—ū—ü,
 ā—ō—ū—ü, ā—ā—ō—ö—ū—ü

2. 辅音: p, b, t, d, k, g, l, m, n

发辅音时,呼出的气流要克服发音器官的某种阻碍。辅音分清辅音和浊辅音。发音时不振动声带的辅音叫清辅音,要振动声带的叫浊辅音。

p p—p, p—p, pa, pe, pi, po, pu

b b—b, b—b, b—b, b—p, b—p

ba, be, bi, bo, bu, ba—pa, be—pe, bi—pi, bo—po, bu—pu

t t—t, t—t, ta, te, ti, to, tu

d d—d, d—d, d—d, d—t, d—t,

da, de, di, do, du, da—ta, de—te, di—ti, do—to, du—tu

Tāt, tōt, tūt, Tee, Ōtto, Tōd, Beet, Boot

k k—k, k—k, ka, ke, ki, ko, ku

Kād, Keep, Kitt, Kōt, Kūh

g g—g, g—g, g—g, g—k, g—k,

ga, ge, gi, go, gu, ga—ka, ge—ke, gi—ki, go—ko, gu—ku

gāb, gēht, gib, Gött, gūt, Täg

注: 浊辅音 b, d, g 在词尾时读相对应的清辅音 p, t, k.

l 双唇略开,舌尖抵往上齿龈,舌面微向前抬起;送气,振动声带,

气流从舌两侧泄出。

l—l, l—l, la, le, li, lo, lu

lāg, klūg, Lied, liegt, lūd, Lūmp, Lōb, Löt,

äll, Bäll, ält, kält, Kälb, gelb, Göld, Geld,

Täl, kahl, Pöl, Böl, Blüt, Bild, Blätt, glätt

m 双唇轻合, 舌尖近下门齿, 舌面自然平放; 气流由鼻腔呼出, 振动声带。

m—m, m—m, l—m, ma, me, mi, mo, mu

māl, Möll, Mūt, mit, māg, mätt, ihm, im,

Döm, Dämm, kām, Kämm, tūn, dümm, Mehl, mild

n 唇齿微开, 舌尖抵上门齿, 后部软顎下垂; 气流由鼻腔呼出, 振动声带。

n—n, n—n, m—n, l—n, na, ne, ni, no, nu

nah, nahm, nie, nimm, Nöt, nött, nūn, nüll,

Tön, dann, Bahn, Bänd, Kahn, känn, ünd, Bünd

3. 长元音和短元音

1) 长元音

(1) 元音后面没有辅音时发长音 (e 例外)。

da, du

(2) a, e, o 重迭时发长音。

Maat, Beet, Boot

(3) ie 发 i 的长音。

die, nie, Lied, Kiel,

(4) h 在元音后不发音, 作元音的延长符号。

ihm, Kuh, Ahn, Bahn, Mehl, Lohn

(5) 元音后面只有一个辅音时, 发长音。

Tag, gut, Pol

2) 短元音

元音后有两个或更多的辅音字母时, 发短音。

Bild, gelb, dann, dumm

注: 长元音在非重读音节中应读成半长音。这种长音短读只出现在外来词和极少数德语词中, 如 Element 一词, ele 的两个音节中的元音都是长音短读。

Übungen

1. 朗读并记住下列单词

alt	老的, 旧的	Land	国家; 土地
da	那儿; 这时	mal	倍, 乘
dann	然后	null	零
du	你	Tag	白天, 日子
gut	好的	und	和

2. 发音练习

bat — bot	gab — gib	Dom — dumm
Bonn — bunt	gut — Gott	Damm — dann
Pol — Pud	kam — Kamm	Tat — tot
Plan — plump	Kumm — kann	Boot — Bett
piep — Dieb	Gold — kalt	Tee — die
Lok — Lug	mal — man	nah — nee
Lob — lieb	Met — mit	nun — null
Land — Lied	Moll — Mull	Niep — Nut
Glut — glatt	Mond — Mund	Not — nie
alt — bald	Kamm — Damm	den — denn
nett — litt		
Mut — Nut		
Kalk — Geld		
Bund — Pump		
tun — dumm		

Lektion 2

Text: Was ist das?

Phonetik:

1. 非重读元音 e
2. 变元音 ö
3. 复合元音 ei(ai), eu(äu)
4. 辅音和辅音组合 j, ng, r, s,
ss, ß, sch, w

Grammatik: 定冠词和不定冠词的单数第一格

Text

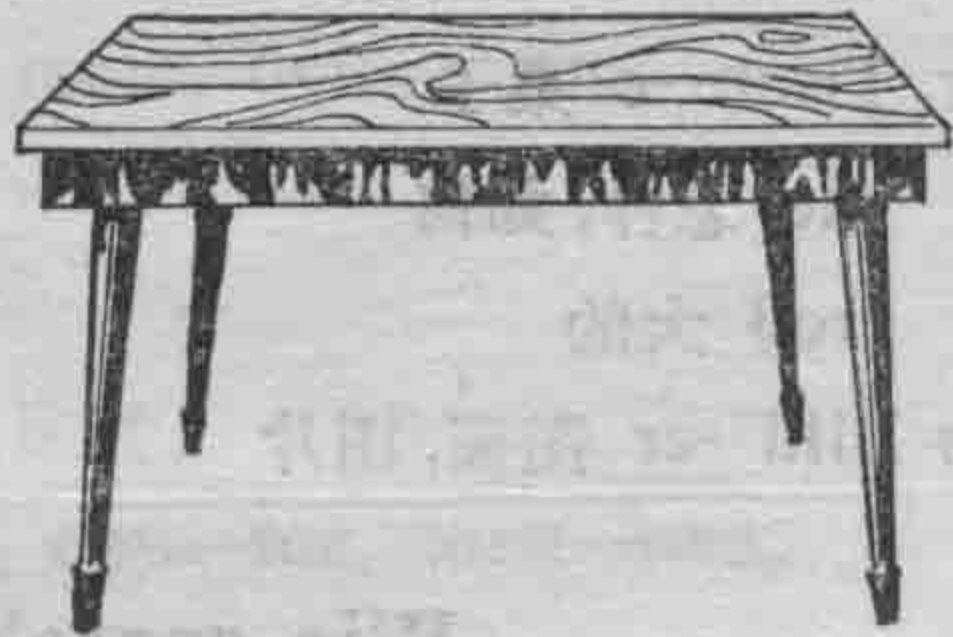
Was ist das?

Was ist das?

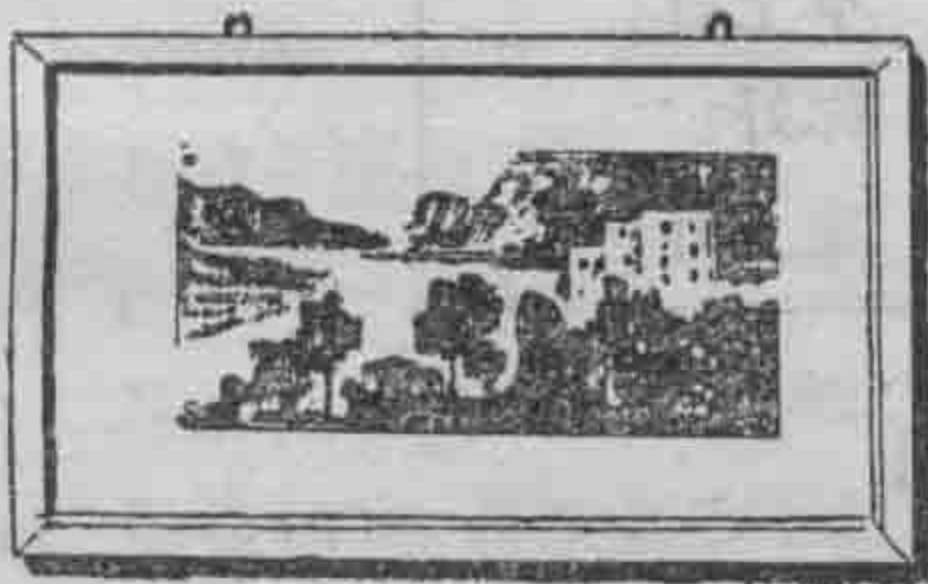
Das ist ein Tisch.

Wie ist der Tisch?

Der Tisch ist groß.



der Tisch



das Bild

Was ist das?

Das ist ein Bild.

Wie ist das Bild?

Das Bild ist schön.

Was ist das?

Das ist eine Lampe.

Wie ist die Lampe?

Die Lampe ist klein.

Ist der Tisch lang?

Ja, der Tisch ist lang.

Ist das Bild schön?

Ja, das Bild ist schön.

Ist die Lampe neu?

Nein, die Lampe ist alt.



die Lampe

Vokabeln

was 什么		schön 漂亮的, 美丽的
das 这		die Lampe -n 灯
(das) ist (这)是	10	klein 小的
der Tisch -e 桌子		lang 长的
5 wie 怎样, 如何		ja 是的
groß 大的		nein 不
das Bild -er 图画, 图片		neu 新的

Wir sprechen Deutsch

Guten Morgen! 早上好!

Guten Tag! 你好!

Guten Abend! 晚上好!

Phonetik

1. 非重读元音 e

e 在词尾音节中几乎都是非重读的。发音时双唇微开, 下颚略下垂, 舌

尖轻抵下门齿,舌平放;送气时不要太用力,气流自由呼出。

Name, Dame, Bitte, Lippe, Tante, gute,

konnte, geben, bieten, eben

2. 变元音 ö

ö 先发 e, 双唇前伸撮成圆形如发 o, 送气, 就成为 ö 音。

e—o—ö, e—o—ö, e—ö, o—ö,

bö—pö, dö—tö, gö—kö, lö—mö—nö

öl, öde, mögen, Möbel, Löhne, Böhme

ö 发 ö 时, 开口度略大, 舌位较低, 音的延续时间较短。

ö—ö, ö—ö

können, gönnen

3. 复合元音 ei(ai), eu(äu)

复合元音是由两个单元音组成的, 第一个元音读得清楚而响亮, 第二个元音读得模糊而短促, 但要读成一个音。复合元音都是长元音。

ei 先发 ä, 紧接着发长音短读的 e 音。

(ai) ä—e—ei, ä—e—ei, ei—ai, bei—pei, dei—tei,

gei—kei, mei—nei—lei

Ei, ein, beim, kein, Leim, mein, dein, nein.

Teil, klein, eigen, eilen,

Bai, Kai, Mai, Main, Laie

eu 先发 ö, 紧接着发长音短读的 ö 音。

(äu) ö—ö—eu, ö—ö—eu, eu—äu, deu—teu, meu—neu,

beu—leu

neu, neun, Beute, Leute, deuten, Keule,

Bäume, Gäu, käuen, läuten

4. 辅音和辅音组合 j, ng, r, s, ss, ß, sch, w

j j—j, j—j, j—j, ja, je, ji, jo, ju

Jagd, Jod, jede, Jude, Jubel, Jugend

ng 唇齿微开, 舌尖接触下门齿, 舌后面向软腭抬起; 气流自鼻腔呼出, 振动声带。

ng—ng, ng—ng, ang, eng, ing, ung

lang, lange, jung, Junge, Menge, Dinge,
Gang, Klang

r
(rh)

1) 大舌颤音(舌尖颤音)

双唇张开, 下颚微垂, 舌尖卷向齿龈, 前舌面呈匙形, 舌叶展开; 呼出气流使舌尖自然颤动。

2) 小舌颤音

双唇张开, 下颚下垂, 舌尖轻抵下门齿, 舌面后部抬起形成阻碍, 小舌自然下垂, 并在呼出气流中颤动。

r—r, r—r, r—r, ra, re, ri, ro, ru
tra, tre, tri, tro, tru, dra, dre, dri, dro, dru
pra, pre, pri, pro, pru, bra, bre, bri, bro, bru
kra, kre, kri, kro, kru, gra, gre, gri, gro, gru
Rat, rot, Rind, Ritt, Ruhm, Ring, Rhein, Reihe,
räumen, rennen, Prag, Grad, Trieb, Draht, Krieg,
Tritt, Brett, Probe, Art, Markt, Erde, eure

注: r 在长元音后和在 prefixes 或 suffixes 中, 发 ɐ 和非重读元音 e 之间的音, 发音轻微。

ihr, Ohr, Uhr, aber, oder, immer

s

1) 在元音前发浊音。

s—s, s—s, s—s, sa, se, si, so, su
Sand, satt, See, Sie, so, soll, sein, Seite,
sieben, siedeln, Summe, Suppe, Rose, böse

2) 在其他情况下发清音。

s—s, s—s, s—s, as, es, is, os, us
das, Bus, es, ist, ins, eins, Gast, Test, Kunst, Kiste, Ski

ss

发音同清音 s.

Kasse, Gasse, Tasse, Rasse, essen, Kissen, lassen, passen

ß

发音同清音 s.

daß, Guß, Gruß, grüßen, Kuß, muß

sch

口微开, 双唇前伸撮成圆形, 舌尖向上齿龈抬起, 但不触及, 舌面两侧接触硬颚, 中间形成空槽; 送气, 使气流通过舌尖和上齿龈及前伸的双唇之间的缝隙发生摩擦, 但不振动声带。